

DH20000131C1

雙語教育 可增進學生各科成績

舊金山肯林高中三年追蹤調查顯示 參加雙語課程新移民學生 英語及各科成績都較佳

美西新聞

法定刊登政府公告刊物

<http://www.chineseworld.com>

【記者盧師惟舊金山報導】舊金山肯林高中雙語教育部主任方帆廿二日表示，根據該校針對華裔學生所做的一項為期三年的研究結果顯示，雙語教育不但可以幫助新移民學生學習英文，同時也可以增進其他學科的成績。

方帆指出，這是肯林高中雙語部在三年前開始的研究計畫，將新入學的九年級學生分為三組，每一組學生的英文程度都差不多。第一組是由五十名華裔學生組成，他們都必須上中國語文課，學習中文；第二組學生共有十五人，也都是華人，但是他們不必上中文課，直接學英文；第三組學生約有廿五人，都是非華裔學生，他們也是只接受英語教學。

他說，根據三年來針對學生表現所做的追蹤調查結果發現，參加雙語課程的學生無論在英語測驗成績，或是整體學科的表現各方面，都比只學英語的學生好。

全州閱讀標準成績 差距明顯

他指出，三組學生在全州的閱讀標準測驗成績上有明顯差距，第一組學生的閱讀成績在百分之六十的程度，第二組學生的閱讀成績在百分之三十二的程度，第三組學生的閱讀成績則只佔全州學生百分之十三的程度。

另外，英文寫作測驗方面，雙語班學生有百分之九十四的比例通過考試，增加率為百分之九十；只學英

雙語教育好處多

舊金山肯林高中雙語部主任方帆廿二日公佈一項研究報告顯示，接受雙語教育的新移民學生，不但可以比沒有接受雙語教育的學生在時間上，好更得學英文，把新移民學生的英語成績提高。現表的秀優較有也上（攝性師盧者記）

語的第一組學生通過測驗的比例為百分之四十，增加率為百分之三十八；第三組的學生則有百分之四十四的比例通過考試，增加率為百分之三十一。

方帆表示，在學業成績方面（GPA），第一組學生的學業成績達到三點五分，第二組學生的學業成績平均為二點七五分，第三組學生的學業平均則只有二點一分；此外，這些參加實驗的學生中，第一組學生進入普通班的比例為百分之百，而第二組和第三組學生進入普通班比例分別為百分之三十五和百分之三十。

方帆指出，一般新移民家長都有一種觀念，認為子女來到美國後，應該立刻進入英文班，但是，從這項歷時三年的研究結果中可以看出，上中國語文課的學生，比沒有上中文課的學生，事實上進步速度要快了一半，而且其他學科的成績也比較好。

以母語學過的知識可以轉移

他說，雙語專家指出，學生在第一語言學過的東西，當他們學第二語言的時候，不需要再學，知識是可以轉移的，這點已經從實驗中證明。另外，他表示，如果學生的母語程度好，他們在學第二種語言時也比較容易。

方帆認為，新移民家長通常都希望子女能夠盡快學習英文，但是反而使得學生既沒有學好母語，也沒有學好英文。他希望這項研究報告能夠引起家長的注意，並且認識到子女學習母語的重要。他說，對於高中年齡的學生而言，雙語課程會讓他們們的成績更進步，只學英文的效果未必如預期。

他表示，這項研究仍將繼續發展，等到實驗班的學生進入大學後，將追蹤他們在大學中的表現。此外，方帆也表示，希望未來能夠有機會重新做一類似的實驗，看看是否可以得出相似的結果。

他表示，這項實驗計畫是由包括他在內的四位林肯高中雙語老師利用課餘時間，義務完成的。

